

1 АЈА ТО?  
2 -(зд.) относится к переводу следующего слова, буквальное значение  
3 слова указано в гр.коммент.  
4 -индекс: g/i - герунд./инфин.; dim.; impf. - имперфектив; aor.;  
5 emph(ative); imp. - императив; lim. - ограничительный; pstII - PastII; pst  
6 - Past; proh. - prohibitiv; gerund.; Pх.- possessive;  
7 -(\*) - запись отличается от произнесенного предложения,  
8 расшифрованного приблизительно  
9 - [I] - гласная переднего ряда, 'е закрытое'  
10 - [O] -гласная заднего ряда, между [o] и [u] подъема  
11  
12 N.0 запись в фонологической транскрипции  
13 N.1 перевод  
14 N.2 грамматический комментарий  
15 N.3 фонетическая транскрипция  
16  
17 1.0 Nu enCi sehed enCu ker'dutu kertu n'im tekuCahanytu?  
18 1.1 Один человек старый человек одни своими-оленчиками [были]  
19 2.0 Nu enCidu? kiuDe ebahan kan'ib'i an' kad'aS' kan'ib'i  
20 2.1 один человек-их утром уходил, охотиться уходил  
21 3.0 Nul'u m'eta m'akanda neDa S'iDn'i n'eDa  
22 3.1 один чум-его, в-чуме одна жена-его, двое детей-его  
23 4.0 kjuDu m'er kanuDu n'iw d'er'i er'tyguS  
24 4.1 утром быстро уходил ведь день впереди  
25 4.2 cf. ereda - место перед (Ch)  
26 5.0 k/an'ij kj/uDnuju m'/er k/ad'aS  
27 5.1 уходил утром быстро охотиться  
28 6.0 t/oC'koD /obu d'od'igon pESamnoju tu niw  
29 6.1 потом некоторое время-через вечером приходил ведь  
30 7.0 k/urhad Nar p'/Eu(Siw n'iw d'aDdahada  
31 7.1 пока небо темным ведь [стало] пока-он-ездил  
32 8.0 tor' to an' C'iki enC'il m'akda nertaDa  
33 8.1 так приехал вот этот человек [y] чума-его остановился  
34 9.0 m'akon n'ih i d'arunuDi  
35 9.1 дома дети плачут  
36 9.2 loc.sg. nom.du. aor.sbj.2du.  
37 10.0 obuD'i d'arutar'i  
38 10.1 что-вы-2 плачете-вы-2  
39 10.2 2p.du 2p.du  
40 11.0 eDb'inde m'erC'ul'i serb'i meDguhuda C'uda  
41 11.1 вожжу быстро привязал [к копыльям] чумик вошел  
42 12.0 obu d'arutar'i n'ehutan'e? mab'i  
43 12.1 что плачете, детям сказал  
44 12.2 aor.sbj.2du. 3du.Pх.3sg. pstIII3sg.  
45 12.3 obu dz'arutar'ej nIhutane? mab'i  
46 13.0 C'ik'ikuD'i sukoC'ikuD'i SijuiS kan'ibi  
47 13.1 эти голосишки хриплыми стали  
48 13.2 dim.Pх.3du dim.Pх.3du ger/i pstIII3pl  
49 13.3 [C'ik'ikur'i sukoC'ikuD'i Si/juiS k/an'ibi]  
50 14.0 d'erd'abu d'aardahad'i  
51 14.1 целый-день проплакали  
52 15.0 obu d'artar'i  
53 15.1 что плачете?  
54 15.3 [obu dZ'artarej]  
55 16.0 aCao tod'aj en'C'i toaS' ej tod'aj en'C'i toaS' em'i kadaS'  
56 16.1 папа, волосатый человек приходил, волосатый человек приходил  
57 мать унес  
58 17.0 obu an' C'iki  
59 17.1 что же это  
60 18.0 tonnehodu tenniDum an' aja to? tone  
61 18.1 тогда-то знали ведь волосатый человек есть  
62 19.0 moga m'in Ses'ida moga m'in d'ireda aja to? || aja tor  
63 19.1 в лесу, в дремучем лесу живет волосатый человек  
64 20.0 bee C'ikid n'iDu kadara  
65 20.1 бее, этот ведь унес  
66 21.0 rej ob d'aDeeda n'i oD'i kukuD modtaDa rejDahan  
67 21.1 темно, след-его не видно, откуда увидит в-темноте  
68 22.0 rejDahan to n'iw an'  
69 22.1 в темноте пришел же ведь  
70 23.0 C'ikir m'at t'ub'i ne mod'ida n'i? b'Eb'iDa mogahan kadab'iDa  
71 23.1 этот-твой [в] чум вошел, женщину на плечо-свое бросил, в лес  
72 унес  
73 24.0 S/esiDa m/oga m'in k/ukoD t/otaDa

74 24.1 в дремучем лесу где (зд.) достанет  
75 25.0 C'iki enC'iguir sejDa kan'ib'i  
76 25.1 этот человек-твой испугался  
77 25.2 этого человека-dim-px.2sg. сердце-px.3sg. ушло-pstIIIsbj.3sg.  
78 26.0 obut ooma n'Ihi lewNah'i  
79 26.1 какое (зд.)есть, дети кричат  
80 26.2 px.gen.2pl. aor.3sg.sbj.(?) px.3du. aor.3du.sbj.  
81 27.0 merC'ul'i tekuc'aDa b'iw tekuc'ada eTaw C'ikiDa noDa meDguida  
82 tahata soop'i  
83 27.1 быстро олесек-его десять олесек-его было этих-его собрал,  
84 чумик (зд.)разобрал, откочевал  
85 27.2 dim.-lim. dim-dim-px.nom.3sg. num. dim-dim-px.nom.3sg. V?  
86 px.nom.3sg.pl. aor.3sg.obj. dim.-dim2-px.acc.3sg. сломал-aor.3sg.obj.  
87 pstII3sg.sbj.  
88 28.0 mana toD toDa an' mod'kuruna S'iDna oda  
89 28.1 говорит: так придет же, нас съест  
90 29.0 n'e? ire kadda  
91 29.1 детей не унес бы  
92 30.0 p'inahan m'eDguda tahtab'i an' sop'i jet ku sejDa siNa  
93 30.1 в-ночи чумик-свой (зд.)разобрал ведь откочевал же куда глаза  
94 глядят  
95 31.0 n'ekC'ukuDa kadab'i  
96 31.1 детишек-своих увел  
97 32.0 omuk aja tor' kadaJ kokuD koduDa  
98 32.1 страшный волосатый унес, где найдет  
99 33.0 C'i tohaD Naj obu Dyd'igon uTub'i tonny kuho kan'ib'i  
100 33.1 вот (зд.)так через некоторое время встал-чумом так куда-то ушел  
101 34.0 yet kudahaJ d'at sop'i  
102 34.1 вот в далекую землю откочевал  
103 35.0 sewgutru meTibuta Nu n'IhuDa kadab'i  
104 35.1 долго кочевал ли детей увел  
105 36.0 usahaDda b'ida iron manaman' [ib] pern'ibuS  
106 36.1 после-того-как-встал-чумом (зд.)про себя сказал: искал-бы [этого  
107 человека]  
108 37.0 omuk aja tokon obut per'idaD  
109 37.1 страшного волосатого как (зд.)одолеу  
110 37.2 p'er'is - держаться  
111 38.0 S'i n'iw kaDat Ten kan'ibut kun' muda purD'i?  
112 38.1 меня ведь унесет, (зд.)раз ушел, как возьму назад  
113 39.2 Ten - сколько  
114 40.0 C'iki ner an' tonny iny lewro iny d'aro bu  
115 40.1 эта женщина-твоя там конечно кричит, конечно плачет она  
116 41.0 aja to? obu deD jet tone  
117 41.1 волосатый (зд.)зачем же имеется  
118 41.2 deS - болеть; dee - болит  
119 42.0 kaDi laSihuD meta m'i? pogdeb'ida  
120 42.1 елки ветвей-из в чум засунул [ee]  
121 43.0 kuhuru ni kan'id komaC C'ikida kehoD  
122 43.1 никуда не хочет [уйти], этот рядом  
123 43.2 kuuru n'/i kan'/it k/omaC C/iki(dy k/eoD  
124 44.0 tuDa toa C'ikida m'in onej tu  
125 44.1 огонь-свой горит в этом, настоящий огонь  
126 45.0 metyraw meb'i kade laSihod  
127 45.1 как-чум сделан из-ветвей елки  
128 46.0 C'iki ner d'ara per'/i d'/ara  
129 46.1 эта твоя-женщина плачет все-время плачет  
130 47.0 obuji mudkuda  
131 47.1 что[она] делает  
132 47.2 dim. dim.fut.aor.3sg.sbj.  
133 48.0 bu an' C'ikida kan'id n'i komma per'i C'ikida kehon d'er d'abut Na  
134 48.1 он же этот уходить не хочет, все-время этот рядом на протяжении  
135 дня находится  
136 48.2 d'abut - длина  
137 49.0 tun ne b'ida iron mamb'i k/uhuD inuk kan'i ebun' S'imn'iC kan'iw kuji  
138 S'imdeDnu?  
139 49.1 там женщина (зд.)про себя сказала: откуда недалеко(?) пошла бы,  
140 убежать пошла, куда убегу-ведь  
141 50.0 k/uhon toDarada k/uhon modtaDa  
142 50.1 (зд.)куда привел, (зд.)где-нибудь увидит  
143 51.0 S'e buDa pagiDa mad' tonee  
144 51.1 ee(?) одежда сказать есть?  
145 52.0 ter' amhuNaDa tod'aj muhnyda ajhanda  
146 52.1 только схватил волосатым этим-своим телом-своим

147 52.2 mu - это, loc.px.3sg.  
148 53.0 Ten d'er'i d'abut tor' majdub'i kemu ner  
149 53.1 сколько дней так мучилась бедная женщина  
150 54.0 obu d'od'igon kemu ner kuto buTeDa Nobtor' pEse noDda  
151 54.1 через некоторое время бедную женщину (зд.)почти старик-ее  
152 совсем отрекся от-нее  
153 54.2 kOtuj - некоторые; kOtujhin - иногда; pEse noDun' - он-отрекся от-  
154 меня  
155 55.0 (\*)Ten kan'bun kunyD koda amke moga d'udaj kadraj mal'e aja tot  
156 55.1 сколько ни-ходил-бы где найдет огромный лес середина  
157 унесенная уже волосатым  
158 56.0 Ten' mobnyn' kuhuD kodabuw b'ida iron mana to Naj obu dod'igon  
159 jet  
160 56.1 сколько (зд.)не-думал-бы-я откуда найду, про себя говорит, так  
161 пусть-будет, через некоторое время  
162 56.2 mod-ny-n' "смотрел-бы-я", modnyDa "смотрел-бы-он"; kunnyD  
163 kodabuta "где найдет-он" (<koS')  
164 57.0 kun'r'i pon'iNaDa neDda kadan'iDaw  
165 57.1 всяко держит женщину-для-себя как-бы унес  
166 58.0 C'iki nekuC'ar p'ieDaS' p'ieDaS' obu dod'igon jet Ten p'ibuta ku  
167 kantad jet  
168 58.1 эта женщина-бедная-твоя боялась, боялась некоторое время, ведь  
169 как-бы-ни-боялась куда пойдет  
170 59.0 ragkuDa mub'i C'ikida d'utugu n'eDaw neDda  
171 59.1 одежонку брала, которая согревает, ведь женился  
172 59.2 dim.nom.px.3sg. pstII.3sg  
173 60.0 n/edda mun'iDa iruD kaudi  
174 60.1 женился, взял, (зд.)Боже мой!  
175 60.2 iruD kaud'i "под тебя упал"  
176 61.0 Tenho po? d'iresahim  
177 61.1 сколько лет прожили-они-2  
178 62.0 obu d'od'igon n'ekuC'aDi oD'ima  
179 62.1 через некоторое время ребенок появился  
180 63.0 p'ir'iDa enC'ilha p'er'iDa tod'aj  
181 63.1 половина-его как-человек, половина волосатая  
182 64.0 aja to? Na n'iw  
183 64.1 волосатый человек есть ведь  
184 64.3 [aja to Na n'iw]  
185 65.0 tohorob' kun' C'iki eDa ner ma n'iw  
186 65.1 теперь как это будет, женщина говорит ведь  
187 66.0 aje to? obuDa eDkuda  
188 66.1 волосатое тело зачем будет  
189 66.3 [aje to obuDa mu eDkuda]  
190 67.0 n'ej an' n'iw kodyt kun' eDa  
191 67.1 ребенок же ведь замерзнет, как будет  
192 68.0 ner d'or'iNa b'ide iron  
193 68.1 женщина говорит про себя  
194 69.0 kun'ho jet kaS'iti deD d'or'idahim  
195 69.1 как-то ведь друг с другом разговаривали-2  
196 70.0 mana enC'u modput n'e sojahad b'ida iron C'ikir mana aje tor  
197 70.1 говорит, людей если-увидишь, после-рождения-ребенка, про себя  
198 этот говорит волосатый  
199 71.0 teDaha ku kan'da an' n'eDa n'iw tone  
200 71.1 теперь куда уйдет, ведь ребенок-ее есть же  
201 72.0 ajib' n'eTaj ku konda  
202 72.1 сырым-моим ребенком-с куда пойдет  
203 73.0 enC'u jaDumat S'er enC'u mod'put kob-ko-Du-t kata-n'i-Dow  
204 73.1 людей (зд.)как пойдешь, людей увидишь-если шкурку для себя  
205 попроси-ка  
206 74.0 kun'ho jet kaS'iti baDa toraTiDim  
207 74.1 как-то ведь товарищей-2 слова доводили-2  
208 74.2 tora - "довести" aor.3sg.sbj. caus?  
209 75.0 nEkuju mana kun'ho d'or'irotahim jet  
210 75.1 другой говорит, как-то говорят-2 ведь  
211 75.2 nEku - "другой"  
212 76.0 kobakoDut katan'id peDkoDut  
213 76.1 шкурку-для-тебя попроси-ка, камусики-для-тебя  
214 76.2 kat' - "попросить"  
215 77.0 aja tor an' kukoD kodaDa pedda? koba  
216 77.1 волосатый человек ведь откуда знает камусы, шкуру  
217 tydut katan'id tonne ma n'iw  
218 78.1 жилу-для-тебя попроси-ка так говорит ведь  
219 79.0 C'ikir tohaD b'ida irun manaman'

220 79.1 этот теперь про себя говорит (?лицо)  
221 80.0 neda mun kaddaSi meon kan'daraha  
222 80.1 жены (зд.)разговор ухо в дошел-похоже  
223 81.0 obu d'od'igon kuhon kan'i jet  
224 81.1 через некоторое время кудато-ушел ведь  
225 82.0 C'iki ner neir kui kanta male rooS' kan'i  
226 82.1 эта женщина, бедная-женщина куда пойдет, уже год прошел  
227 83.0 nek poDa etaw po?oS kantaw  
228 83.1 другой год был, год прошел  
229 84.0 nekuCada kun'ho ronniNa  
230 84.1 [c] ребеночком что-то делает  
231 85.0 oburu d'aku  
232 85.1 вещей нет  
233 86.0 tooD amul'iro kan'i kan' kan' || kerI Naha kudhaDo so d'or'imonjeJDa  
234 86.1 (зд.)как великан ушел, ушел, ясная погода, далеко слышно его-  
235 разговориче  
236 86.2 tooD sumojD an' - "как упал!"  
237 87.0 SeTiDa mogda m'iD oD'ima  
238 87.1 густой лес изнутри появился  
239 88.0 bareeS kadaDa  
240 88.1 (зд.)на-край пришел  
241 89.0 or an' nej manaS kobaDut kan'it enC'u modput  
242 89.1 (зд.)давеча жена-моя говорила: шкуру-для-тебя попроси, людей  
243 если увидишь  
244 90.0 b'ida irOn mana  
245 90.1 про себя говорит  
246 91.0 peDakuDut kan'it enCu modput || bide irOn mana || tydut kan'it  
247 91.1 камусики-для-тебя попроси-ка, людей если увидишь, про себя  
248 говорит, жилу-для-тебя попроси  
249 92.0 peda obu ebu nIda || peda obu ebu nIda || ty? obu ebu nIda  
250 92.1 камусом что же названо, жилой что же названо?  
251 93.0 tor' d'aDa d'or'iNa kerI || ker'ihon korTeDa d'ahaD so  
252 93.1 так идет, говорит, ясно [на улице], в-ясность далекой с-земли  
253 слышно  
254 94.0 enC'u? obu soDa amke Na n'iw en'C'u korTeDa d'ahaD nodb'iDu  
255 94.1 люди что голос громкий ведь есть люди далекой из-земли  
256 услышали  
257 95.0 tor' mad' per'i Il'diNa  
258 95.1 так сказать всегда гудит  
259 96.0 obu d'od'igon en'C'u? tahaDoo kudhaD jahaD modeDu SeSiDa  
260 mogada m'iD oD'dahada  
261 96.1 через некоторое время люди оттуда, далекой земли-из увидели,  
262 [как] густого леса изнутри появился  
263 97.0 per'i? tor' kino  
264 97.1 все-время так поет  
265 98.0 en'C'u Nul'ut Nomow mantam S'idna rewuC n'iw to?  
266 98.1 люди вместе собрались, говоря: нас захватить ведь пришел  
267 99.0 C'ikor neDa kadaraj enC'il mob'i  
268 99.1 этот-твой жену-его унесли человек сказал  
269 100.0 [mow] meDDa terSuD nera kajutow  
270 100.1 чумы-ваши обитателей-без не оставляйте  
271 101.0 mod' en'C'im kadarab'iD d'agudahan'  
272 101.1 моего человека унесли пока меня не было  
273 102.0 meDDa terS'uD neDa? kajur  
274 102.1 чумы без-обитателей не оставляйте  
275 103.0 aja torud nej kadrab'iD  
276 103.1 волосатый жену-мою унес  
277 104.0 C'iki en'C uD C'i tohaD m'ak-C'i-huDu-du kudaha n'i d'aDur  
278 104.1 эти люди теперь от-чумочков-своих далеко не отходят  
279 105.0 meDDu terSuD n'iDu kajuD?  
280 105.1 чумы-свои без-жителей не оставляют  
281 106.0 C'ikir n'iw d'aD en'C'u ma n'iw  
282 106.1 этот-твой ведь идет, люди говорят ведь  
283 107.0 en'C'u Nul'ud Nomow  
284 107.1 люди вместе собрались  
285 108.0 bu d'aDdahada || an'ir jet obu no?obera  
286 108.1 от-прихода его ведь (зд.)кто что держит  
287 109.0 an'ir d'agoC'i [u] nobera || an'ir tuka no?obera  
288 109.1 другой пешню держит, другой топор держит  
289 110.0 enC'u inuk nertaDa  
290 110.1 человек в-стороне встал  
291 111.0 enC'u male nodn'iDum obu deD d'aDa  
292 111.1 люди уже (зд.)догадались, за чем идет

293 111.2 nod-n'i-Du-m - "вроде-услышали"  
294 112.0 enC'u tahanukun nertaDa ne  
295 112.1 человек в-стороне остановился, стоит  
296 113.0 enC'u? tahanokun ne? metu kehon  
297 113.1 люди в-стороне стоят, возле чумов-их  
298 114.0 tahaD okanej koba? abr'iraS' toDa koba? pedda? to? untyDu  
299 114.1 оттуда множество шкур обхватив принесли шкуры, камусы тут  
300 сложили  
301 115.0 bu ne ne enC'u deD seNiC'  
302 115.1 он стоит, стоит на людей смотрит  
303 116.0 d'adokoj beghaNiD enC'u deD || C'ikiDa amhoNa d'er'i S'er poSuiD  
304 116.1 медленно шагнул к людям, это-его схватил, по солнцу  
305 повернулся  
306 117.0 kukoD tosa moggada deD an' kan'i  
307 117.1 откуда пришел, к лесу же пошел  
308 118.0 C'iki kobuDa amhoNa pEduDa tyda kadda  
309 118.1 эту шкуру-его схватил, камусы-его, жилу-его унес  
310 118.3 [C'ik]  
311 119.0 obu d'od'igon tonuda  
312 119.1 через некоторое время пришел  
313 120.0 neDa d'uTari tow-nydow  
314 120.1 жена-его слышит пришел-вот  
315 120.2 -nydow - emph.  
316 121.0 toho ni? bewnyda obur'iDa  
317 121.1 подол-чума на просил вещи-его  
318 122.0 neDa ped oDima  
319 122.1 жена-его на-улицу показалась  
320 123.0 p'ed n'i oD'uw m'et C'udar'hiDa  
321 123.1 на-улицу ведь показалась, [в] чум занес(ла)  
322 124.0 neDa mana b'ide iron  
323 124.1 жена-его говорит (зд.)про себя  
324 125.0 enC'id ejebur sojDa enC'id eDab'it  
325 125.1 человеком-твоим ты-был-бы хорошим человеком-твоим был  
326 125.2 enC'id - gen.px.2sg. усл.деепр.лицо?  
327 126.0 torC'ikohoD ner obuho mujC' p'E n'iw  
328 126.1 теперь женщина что-то делать начала ведь  
329 127.0 obu neer d'ak oburu d'ak  
330 127.1 что иголки нет, ничего нет  
331 128.0 an' obuhoDiDa lebaguS pE  
332 128.1 ведь что-то-свое-для-2 выделять начала  
333 129.0 ner toC'koD an' kun'iho bahlaDa C'ikiDa  
334 129.1 женщина-твоя потом ведь как-то заговорила с-этим  
335 130.0 kun'ho d'or'irotahim romnej-d'i?  
336 130.1 как-то разговаривают между-собой-2  
337 131.0 aje toro? d'or'ima S'e ten'iDa keeDa bem'i  
338 131.1 волосатого человека разговор кто знает, Боже мой  
339 132.0 an' enC'u modput os-ko-Du-d kan'i-dow  
340 132.1 людей увидишь-если, немного-мяса попроси  
341 133.0 mod' uD onej moSuD n'iw pires  
342 133.1 я ведь [без] настоящей еды не могу  
343 134.0 buhoda obuho orataw Se tenyDa  
344 134.1 он-то что-то ест, кто знает  
345 135.0 nek d'irej kan'ibuta nehod d'er'i ebuta d'ikar  
346 135.1 другой день прошел-ли, третий день был-ли не-знаю  
347 135.2 jekari - "не знаю", jekar? - "или";  
348 136.0 b'ida irun mana || o ku an' aja to?oS an' ped oDima  
349 136.1 в уме говорит, куда же волосатый (зд.)этот на улицу появился  
350 137.0 tahan d'aDumadaSer okale teTaj meD? mOdp'i  
351 137.1 там ходил-пока многие с-оленьями чумы увидел  
352 138.0 tonnek kan'-huguD te? nuk  
353 138.1 туда пойду-ка оленям к  
354 139.0 okoо oko Nul' te?  
355 139.1 много-много очень оленей  
356 140.0 te barin kan'i Nob SuDub' te-je b'akda sehan no?oDa b'Ekda  
357 роStyDa mod'ida ni? bEDA bErtada  
358 140.1 к-краю оленей подошел, одного огромного оленя [за] шею-его  
359 поймал, шею-его скрутил, на плечо взвалил-его, бросил-его  
360 141.0 SuDub' onej m'ineruj tuDta te  
361 141.1 огромный, настоящий минеруй, жирный олень  
362 142.0 mod'da ni bEDA mEkda kadaDa  
363 142.1 плечо на бросил, домой-себе понес  
364 143.0 m'ak-r'i-hiD niS C'u  
365 143.1 в-дома не зашел

366 143.2 pl.  
367 144.0 S'uDub' te kadaDa  
368 144.1 огромного оленя унес  
369 145.0 obu d'od'igon tone tojD tuDda S'uDub' C'un'i aja tor te? d'oha  
370 kunyD kodaDa  
371 145.1 через некоторое время туда пришел огонь-себе огромный  
372 разжег, волосатый оленя ободрать откуда (зд.)сумеет  
373 146.0 S'uDub' tuDda C'un'i tonne bErtada kobaTaj  
374 146.1 огромный огонь-себе разжег, так бросил со-шкурой  
375 147.0 koba-Taj bEEDA  
376 147.1 со-шкурой бросил  
377 148.0 SuDub' boDutu? C'ikir tu-C'aj lahuma lahudaDa toC'koD an' neda  
378 oTa-han otaDa  
379 148.1 огромный костер этот-твой жирный вскипел, вскипятил, потом  
380 же жену-свою мясом накормил  
381 149.0 ne-Taj enC'i Na n'iw  
382 149.1 с-ребенком человек ведь есть  
383 150.0 toC'koD ner mana b'ida irOn || onTeda Nu onej enC'id ejebuD sojDa  
384 enC'id eD-da-rha-b'i-t  
385 150.1 потом жена-его говорит в уме: правда есть, настоящий человек  
386 был бы хороший человек похоже-был-бы  
387 151.0 C'iki ohaD b'ida irOn bu Nu soDda me souhud-raha  
388 151.1 этого после (зд.)про себя она была(?) живота-ее внутри  
389 полегчало-вроде  
390 151.2 soua -"хороший", souhudaS - "похорошеть"  
391 152.0 b'ida irOn madraha nej to? S'ikobi soua  
392 152.1 [он] про себя говорит-похоже: жена [?] меня (зд.)уважает  
393 153.0 sojDa enC'id e-Da-b'i-t onej enC'id eje-bu-r  
394 153.1 хорошим человеком был-бы-ты, [если] настоящим бы человеком  
395 был  
396 154.0 C'i tor' d'ir'iru-b'i-hi?  
397 154.1 вот так стали-жить-они-2  
398 155.0 kaS't'i mun? nodab'iDi || an' n'eDd'i ku-d-raha-b'i-hi obu d'od'igon  
399 155.1 друга разговор понимали-они-2, еще ребенка-их-2 нашли-вроде  
400 через некоторое время  
401 156.0 C'i tor' d'ireru-b'i-hi d'ir'eru-b'i-hi C'iki nekuC'a-Di oru-b'i  
402 156.1 вот так жили жили, этот ребеночек-их-2 вырос  
403 157.0 n'ihuta rokC'aD kun'ho amuC'an jet  
404 157.1 детям одежду как-то собрала ведь  
405 158.0 inu amos  
406 158.1 конечно соберет(?)  
407 159.0 C'i toC'koD aja tog-nyda d'ireS kajib'i kuji kanta  
408 159.1 вот потом с-волосатым жить осталась, куда пойдет  
409 160.0 iNy kaje n'er mal'e agaS kan'i  
410 160.1 конечно осталась, ребенок-твой уже большой стал  
411 161.0 C'i toDe enC'u mam'b'ima  
412 161.1 вот так люди говорили  
413 162.0 aja tor tone || toD'aj enC'i  
414 162.1 волосатый человек был, с-волосами человек  
415 163.0 u torTit kad-ra-b'i-D ne enC'i  
416 163.1 ? такой унес женщину человека  
417 164.0 beuDa S'uDb'iC'ur  
418 164.1 кончилась твоя-сказка  
419